

Localidad - Seja Pozo (Sejo del Estero)
Escuela - N^o 324
Director - María Carlota Loares
Nombre del que narró - Benjamín Rivero
Edad - 87 años
Otros datos - De origen santiaguino. Fue criado por la familia Gramain. Conoce varias provincias a las que acostumbraba ir en carretas cargadas con frutas; que las vendía o cambiaba con otros artículos. Actualmente vive en uno de los puestos del Dr. Melitón Samano.

Lecciones

X Un sábado fue por cierto
y al errarle la oración
estaba estrechando en los brazos
el bien de mi corazón.
Cuando subí en mi caballo
llorando le dije, ¡adiós!
suspirando ella me dijo
vámonos juntos los dos.
también como vos solteras
yo soltera soy
si has de atender tu querida
y cumplir como manda Dios
si has de atender tu querida
y cumplir tu obligación
que yo por seguir tus pasos
pierdo toda afición.

Nota

X Amigos y camaradas
y todos los aquí presentes
no quieran la mujer casada
cuando el marido esté ausente.
No les vaya a suceder
lo que casi me sucedió

que por querer prenda ajena
teasí mi risto al atido.
Lo que la estaba queriendo
y ella me estaba adorando
Trino su dueño la lleró
y a mí me dejó llorando.
Fui, subí a los altos cerros
a ver si la dirisaba
tan solo un polro vía
que su dueño la lleraba.
Voy agarro mi baraja;
a ver si consuelo encontraba,
cuando mas plata perdía
mas agrario me causaba.
Voy agarro mi guitarra
al ver si consuelo encontraba
y al sonido de las cuerdas
gotas de sangre lloraba.

Localidad - Laja Pozo

Caseta - N° 324

Director - María Carlota Leones

Nombre del que narra - Benjamín Piñero

Edad - 97

Otros datos - De origen santiaguino. Fue criado por la familia Lamain. Conoce varias provincias a las que acostumbraba ir en carretas cargadas con frutas; que las vendía o cambiaba con otros artículos. Actualmente vive en uno de los puestos de la estancia del Dr. Melitón Lamain.

Canzones

Desde el día que la ví
vivo en una ardiente llama
desiando mi bella dama
de su boca un dulce si.

Si hu nacido para mí
querame con todo empeño
con un amor dulce, bello
y sé su fiel amador.

Que la quiero sin medida
y no hay comparación
Feliz habé yo mi suerte
dueña de mi corazón.

Fragmento de una canción que sacaron los taboquitos cuando fue sacado del gobierno. Calada.

Ya nuestro padre ha muerto
pidan ojos pa Morán
quien delant' por nosotros
aura nos gobiernan otros
pohes los santiaguinos
quedan a pelear.

Fragmento de una canción muy popular entre los contrarios
de Rosas; después de su caída.

Ya se fue Rosas traidor
ya se fue el gobernador
ya dejamos de llorar
cada vez que salga el sol.
Ya no nos tocan las diosas
porque Urquiza las mandó;
abrió los ojitos Dios
mi vida y amaneció.

Relaciones

Desde el día que te vide
puse toda mi afición
pretendiendo ser tu dueño,
¿qui dirá tu corazón?

Dicen que el agua del mar
se junta con la del río,
¿porqué no se puede juntar
tu corazón con el mío?

En el campo hay una flor
que se llama cardo santo
viridita si vos me quieres;
no me hazas sufrir tanto.

En el campo hay una flor
que se llama agua fuerte
tus ojos me captivaron
tus ojos me dan la muerte.

Localidad - Ceja Pozo
 Escuela - N^o 924
 Director - María Carlota Leres
 Nombre del que narró - Benjamín Rivero
 Edad - 87 años

Relaciones

Quisiera ser de tu cama
 pies y cuna y cabeza
 y quisiera ser también
 Himalaya quien pudiera!

Sueños del alma mía
 sueños de mi afición
 y tus sueños me tienen
 cautiva el corazón.

La mujer puede decir soy mujer
 si sabe bordar, pintar y coser
 no como otras pobrecitas
 que se dan aborrecer.

Mananitas, mananitas,
 mananitas de un placer
 esas son las mananitas
 cuando te principie a querer.

De viejo te has de arrastrar
 como lechuga en la quenta
 a la larga y a la angosta
 vos has de correr por mi cuenta.

De viejo te has de arrastrar
 como lechuga en la quenta
 ¡ay has de quedar ahilando
 como perro en la omeleta.

Ojitos negros
hoquita y clavel punzú
si ya estás comprometida
dame la contestación

Comprometida no estoy
comprometeme quisiera
un negrito como vos
noí de pillar en donde quiera

Pasé el mar por ver la arena
el río por ver ~~caer~~
al jardín por ver las flores
y aquí por venite a ver.

Cuando vine de mi pago
vine en un caballo Robbers
i visto animales fieros
pero como vos ninguno

Por este camino voy
por el otro doy la vuelta
la relación que me has echao
es como tu caballo tonto.

De los animales que me gustan
me gusta el papo
por lo moreno y gordo
la gracia y noíto.

Localidad - Cujá Pozo
Escuela - N° 1324
Quiéstor - María Carlota Lures
Nombre del que narró - Daniel Coronel -
Edad - 96 años
Otros datos - De origen santiaguero. Hijo de los primeros
pobladores de la localidad.

El cuando va el baile que vio ~~un fiesta~~ siendo el muchacho
solo recuerda los dos versos siguientes:

cuando será aquel día
y aquella feliz mañana
que será el de la callona
que será el de la callona
cuando, cuando,
cuando, será ese cuando.

cuando será aquel día
que te llame yo mi esposa
y me mires amorosa
cuando de mi alegría
cuando, cuando
cuando, será ese cuando.

Consejos
Que cosa fiera había sido
querer y no ser querido
mas vale vivir ausente
que vivir aborrecido.
Ube aconsejau que te deje
y no te quiero dejar
pecho que supieran que
me ninen a conseja.
La me voy, ya me estoy afuendo
La no volveré jamás

si en algo hai ofendido
no vuelvo a ofenderte mas.

Vidalita

De tan lejos me venido
solo por venirme a ver
te traigo una rosa
y un verde clavel

Soy forastero
vidalita

pregunto y quiero saber
si el amor está prohibido.
vidalita

pa dejarte de querer.

Quiero y no puedo
vidalita

dejarte de amar
negra y tus ojos
vidalita

me hacen llorar.

eso es muy cierto
vidalita

no puedes dudar
prenda sin dueño
vidalita

salgo a buscar.

De aquel verde cerro
vidalita

quisiera tener

hierbas del olvido
vidalita

para no querer.

con quitana y mate
vidalita

junto a la curamada
 me paso la vida
 vidalita
 pensando en mi amada.

Quando muere un niño de corta edad es costumbre hacerle un baile; pues según ellos tienen que imitar la alegría que experimentan los ángeles del cielo cuando llega un nuevo compañero. Cuando se aproxima la hora de sepultar el cadáver cantan lo siguiente.

La madre del angelito
 parece que está de duelo
 este verso que le canto
 que le sirva de consuelo.
 ¡Adios mi madre, mi padre,
 mi madrina y mi padrino
 que ya va su hijo querido
 llámese dichosa una madre
 que su hijo va al cielo divino.
 ¡Hermanito por Dios fido
 que consuelen muerta madre
 porque quedan como padres
 le darán gusto cumplido!
 ¡Adios tronco de toda mi rama,
 ya se va su hijo querido
 nacido de sus entrañas;
 madre de mi oración
 ya bastará el llorar
 porque se mojan mis alas
 y no podré ya volar.
 ¡Adios parientes y eschianos
 adios todo el secundario
 que soy muy agradecido
 de todo lo que me acompañan.

Una vez terminado el canto, la madre del niño que ha

muerto sale bailando y derrama licor al entorno de la
mesa donde se encuentra el cadáver.

Adirinauzas

Ancho patatea, camina antava
(ojota)

Dos peludos, un pelao y otro que lo euida al las.
(arado)

Tranco baranco, mechones blancos.
(arstuz)

Ramador, ramador, no tiene raras ni horein.
(el cielo)

Dira el hilito y gita el pollito.
(la soldana)

Verde como loro, haro como toro.
(la hortiga)

Largo como lazo, redondo como cedazo.

Localidad - Ceja Pozo.

Escuela - N° 1324

Director - Maria Carlota Soares

Canções Infantis

Do lobito

¡Ay que lindo pasar por acá
 quando el lobo está durmiendo
 ay que lindo pasar por acá
 quando el lobo está durmiendo
 ¿Que estás haciendo lobito?
 afilando un cuchillito.
 ¿para qué? para carrear una orejita.
 ¡que te cobaron! azucar y yerba.
 Bien hecho, bien hecho, bien hecho.

Do zorro e as orelhas

Se forman un círculo. Um menino queda fora do círculo
 e fará de zorro. Uma menina fará de pastora.

O menino começa cantando o seguinte
 Cuidado orejitas, cuidado orejitas
 que soy el gran zorro, y las cazare.

Contesta la niña que hace de pastora
 No soy la pastora, yo soy la pastora
 vigila a mis orejitas, y las defende.

Cantan las niñas que forman el círculo y hacen de orejitas.

Noctas, las orejitas buenas y manecitas
 requiremos siempre a la linda pastorita.
 Lobo, cone, zorro astuto rodeando el corral
 que aunque imites la pastora, nunca
 nos cazaras.
 La pastora, la pastora, viva, viva la pastora.

Provincia de Santiago del Estero

7

Legajo N° 187 Narrado por Benjamín Rivero de 87 años de edad.

Fragmento de una canción muy popular entre los contrarios de Rosas; después de su caída.

Ya se fué Rosas traidor
ya se fué el gobernador
ya dejamos de llorar
cada vez que salga el sol.
Ya nosnos tocan las dianas
porque Urquiza las mandó;
abrió los ojitos Dios
mi vida y amaneció.

Fin.

Fragmento de una canción que saaron los taboadistas cuando fué sacado del gobierno Taboada

Ya nuestro padre ha muerto
pidan ojos pa llorar
quien velará por nosotros
aura nos gobiernan otros
pobres los santiagueños
quedan a penar.

Fin.